Соглашение о Сотрудничестве

Между

Обществом научных исследований имени Макса Планка
Института изучения истории человека

в лице
Управляющего директора
Общества научных исследований имени Макса Планка
Института эволюционной антропологии
Deutscher Platz 6
04103 Leipzig, Germany
Профессор Дэниел Хаун, Ph.D.
(далее – «MPI-EVA»)

И

Национальный центр археологии
Академии наук Республики Узбекистан

в лице
Директора
ул. Мирзо Улугбека 81
Ташкент, 100170
Республика Узбекистан
Фарход Максудов, ScD.
(далее – «Организация»)

(в дальнейшем совместно именуемые «Сторона»/ «Стороны»)

ПРЕАМБУЛА

MPI-EVA и Организация проводят исследования в области биомолекулярной археологии. MPI-EVA обладает опытом и знаниями в области древней и современной геномики животных и людей, метагеномики, протеомики и изотопного анализа (стабильного и радиоуглеродного). Организация является экспертом в области археологии. Эти знания должны лечь в основу научного проекта, определенного в Приложении 1, который исследует происхождение и длительное использование домашних животных в древних обществах Центральной и Внутренней Азии. Стороны разделяют общий интерес к этой научной теме, и сотрудничество будет происходить следующим образом: Организация будет предоставлять высококачественные археологические образцы для биомолекулярного анализа в MPI-EVA, в то время как MPI-EVA будет проводить биомолекулярный анализ и руководить научными результатами совместно с Организацией. MPI-EVA также будет передавать результаты в Организацию в форме аналитических отчетов, необработанных данных после публикации и практического обучения применяемым методам, как определено в Приложении. На основании этого Стороны заключают следующее Соглашение о сотрудничестве (в дальнейшем именуемое «Соглашение»).

Стороны в соответствии с законодательством своих государств и обязательствами, вытекающими из действующих международных договоров, конвенций и обязательств, участниками которых они являются, будут содействовать развитию научного и технического сотрудничества в областях, представляющих взаимный интерес, на основе равенства и взаимной выгоды.

РАЗДЕЛ 1
ПРЕДМЕТ СОГЛАШЕНИЯ

1.1 MPI-EVA и Организация планируют будущее сотрудничество, как описано в Приложении 1. В частности, Стороны обязуются решать указанные научные задачи в меру своих возможностей и в соответствии с общепризнанными научными стандартами. В результате настоящего Соглашения между Сторонами не возникают отношения работника и работодателя.

РАЗДЕЛ 2
ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

2.1 Основой для настоящего Соглашения являются научный проект (Приложения 1–3). Научная цель, изложенная в Приложении 1 к настоящему Соглашению, достигается посредством проведения исследовательской работы. Задачи и календарный план изложены в Приложении 2 к настоящему Соглашению. Участие Сторон определено в Приложении 3; в частности, перечислены имеющиеся знания, опыт, ноу-хау и авторские права.

2.2. Стороны соглашаются, что научный проект является обязательным, но может периодически корректироваться в зависимости от темпа выполнения. Любая такая корректировка осуществляется, полностью или частично, только посредством письменного документа, подписанного всеми Сторонами.

2.3 Контактное лицо в MPI-EVA – Тэйлор Гермес и Кристина Вариннер. Контактное лицо в Организации – Фарход Максудов.

РАЗДЕЛ 3
ПРИНЦИПЫ СОТРУДНИЧЕСТВА

3.1 Стороны стремятся к достижению научной цели, определенной в Ст. 2.1 путем согласованного участия в меру своих возможностей, в частности, в исследовательской работе. Каждая Сторона будет выполнять свои конкретные обязанности в соответствии с ее исследовательским профилем.

3.2 Стороны также обмениваются накопленным опытом, знаниями и ноу-хау и постоянно информируют друг друга надлежащим образом о результатах исследовательской работы, предусмотренной настоящим Соглашением.

3.3 Если и в той мере, в какой это требуется для выполнения научного проекта, каждая Сторона предоставляет сотрудникам другой Стороны, участвующим в научном проекте, доступ к их исследовательской инфраструктуре и научному оборудованию на тех же условиях, на которых предоставляются их собственным сотрудникам.

3.4 Стороны соблюдают принцип баланса при совместном использовании исследовательской инфраструктуры.

3.5 После завершения исследовательской работы Стороны должны составить письменный научный и административный заключительный отчет. Стороны вправе использовать содержание итогового отчета для внутренних целей. Стороны гарантируют, что подготовка заключительного отчета не будет необоснованно затянута.

3.6 Стороны указывают свой материальный и нематериальный вклад в Приложении к настоящему Соглашению.

РАЗДЕЛ 4
КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТЬ

Стороны обязуются рассматривать все конфиденциальные документы, помеченные как секретные, и другие детали, доступные на двусторонней основе, и хранить их в секрете от любых третьих лиц. Такое обязательство конфиденциальности остается в силе после прекращения действия настоящего Соглашения, но применяется не дольше, чем три года после завершения проекта, если информация не стала общедоступной из публикаций, выпущенных третьими сторонами или иным образом, либо соответствующая сторона Соглашения прямо согласилась на публикацию.

РАЗДЕЛ 5
ПУБЛИКАЦИИ

Результаты работы, как определено ниже в Разделе 6.1, предназначены для публикации. В случае научных публикаций, касающихся предмета Соглашения, Стороны учитывают интересы другой Стороны и предоставляют текст предполагаемой публикации другой Стороне до публикации, давая другой Стороне возможность представить комментарии, так что никакие патентные заявки не должны быть под угрозой от предыдущих публикаций, которые наносят ущерб новизне, и

секретные ноу-хау не разглашаются. Таким образом, Стороны необоснованно не откладывают и не препятствуют выпуску публикации.

РАЗДЕЛ 6
РЕЗУЛЬТАТЫ РАБОТЫ

6.1 Результатами работы в значении настоящего Соглашения являются изобретения, охраняемые авторским правом, сертифицированное ноу-хау в соответствии с Постановлением Комиссии (ЕС) № 240/96 от 31.01.1996 и простое ноу-хау, не защищенное авторскими правами.

6.2. Любые Результаты работы, полученные сотрудниками MPI-EVA, передаются MPI-EVA. Любые Результаты работы, полученные Организацией, передаются Организации. Совместно созданные Результаты работы должны быть переданы MPI-EVA, с одной стороны, и Организации, с другой. Их доля в Результате работы определяется в соответствии со значимостью соответствующего изобретательского вклада в общие Результаты работы. Ни одна из Сторон Соглашения не может уступать какую-либо из своих долей совместно созданного Результата без предварительного согласия другой Стороны.

6.3 Стороны имеют право использовать охраняемые авторским правом изобретения и части изобретений, подпадающих под действие Соглашения, в соответствии с положениями, установленными Законом об изобретениях сотрудников. Стороны согласовывают соответствующий порядок регистрации авторских прав, особенно в случае совместных изобретений.

РАЗДЕЛ 7
ПРАВА НА ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

7.1 На период и в целях исследовательского проекта Стороны предоставляют друг другу неисключительные, непередаваемые, не подлежащие лицензированию права на использование результатов работы на безвозмездной основе.

7.2 На период и в целях исследовательского проекта Стороны также предоставляют друг другу, по запросу и при условии, что они имеют на это законное разрешение, неисключительные, не подлежащие лицензированию, непередаваемые права на использование ранее существовавших авторских прав

7.3 Если Сторона желает использовать результаты работы и / или уже существующие авторские права сверх этих лимитов, Стороны заключают отдельное соглашение об этом.

7.4. Стороны имеют право использовать результаты работы бесплатно и без ограничений в некоммерческих научных целях (исследования и образование).

7.5. Если одна из Сторон желает отказаться от авторского права, она сначала предлагает такое право другой Стороне за вознаграждение, одновременно защищая права изобретателя; если другая Сторона принимает предложенное авторское право, она будет иметь неограниченное право собственности на такое авторское право.

РАЗДЕЛ 8

ПРАВИЛА ВНЕШНЕЙ ТОРГОВЛИ

8.1 Стороны должны соблюдать все применимые национальные и международные законы и правила, в частности применимые правила экспортного контроля и программы санкций.

8.2 В целях содействия соблюдению Сторонами применимых правил экспортного контроля, если какие-либо Результаты работ, полученные в ходе исследовательской деятельности, товары, материалы (включая программное обеспечение и технологии) или услуги, предоставляемые раскрывающей Стороной, классифицируются или перечислены как подлежащие экспорту или ограничениям на реэкспорт, в контексте применимых правил экспортного контроля, раскрывающая Сторона информирует в письменной форме о такой идентификации классификации экспортного контроля.

8.3 Стороны понимают, что Результаты работ, полученные в ходе исследовательской деятельности, товары, материалы (включая программное обеспечение и технологии) или услуги могут подпадать под действие законов и нормативных актов об экспортном контроле или зависеть от разрешения правительства. Стороны приложат все усилия для получения всех разрешений, запрошенных для настоящего Соглашения, если это применимо.

8.4 Организация должна сразу уведомить уполномоченного представителя Общества научных исследований имени Макса Планка, если Организация или ее сотрудники, субподрядчики и другие партнеры, участвующие в исследовательской деятельности по настоящему Соглашению, включены или будут включены в любой список запрещенных сторон.

8.5 Если правительство любой из Сторон отказывает, выдает или отзывает какие-либо лицензии на импорт или экспорт, необходимые для выполнения настоящего Соглашения, ни одна из Сторон не несет ответственности за выполнение настоящего Соглашения в отношении прямо или косвенно затрагиваемой деятельности. Стороны не обязаны выполнять настоящее соглашение, если такому выполнению мешают какие-либо препятствия, вытекающие из национальной или международной внешней торговли или таможенных требований, либо какие-либо эмбарго или иные санкции.

8.6 Каждая Сторона возмещает и ограждает другую Сторону от любой и всей ответственности, претензий, разбирательств, действий, штрафов, убытков, затрат, расходов и убытков, вытекающих из, связанных или являющихся результатом нарушения Стороной-партнером (в результате действия или бездействия) законодательства о внешней торговле, применимого к настоящему Соглашению.

РАЗДЕЛ 9
СРОК ДЕЙСТВИЯ СОГЛАШЕНИЯ

9.1 Срок действия настоящего Соглашения вступает в силу с момента подписания Сторонами и действует до 31 декабря 2025 года. По взаимному письменному согласию он может быть продлен еще на два (2) года или изменен по мере появления новых проектов.

9.2 Ни одна из Сторон не может расторгнуть настоящее Соглашение до истечения срока, за исключением уважительной причины.

РАЗДЕЛ 10

ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

10.1 Отношения между Сторонами по предмету настоящего Соглашения полностью регулируются текстом настоящего Соглашения.

10.2 Стороны несут безграничную ответственность за злой умысел и грубую небрежность. Ответственность Сторон в случае простой небрежности («ein-fache Fahrlässigkeit») исключается. Вышеупомянутое ограничение ответственности не применяется в случае причинения вреда жизни, телу или здоровью, в отношении принятия гарантий и в случае убытков, вызванных нарушением основных обязательств стороны ("Kardinalpflichten"), и является основными обязательствами, составляющими суть Соглашения, которые имели решающее значение для заключения Соглашения и на выполнение которых может рассчитывать другая Сторона.

10.3 Настоящее Соглашение регулируется законодательством Германии.

10.4. Прекращение действия, изменение и дополнение или аннулирование настоящего Соглашения не имеют силы, если оно не сделано в письменной форме.

10.5 Если какие-либо положения Соглашения становятся недействительными, Стороны обязаны заменить недействительные положения другими действительными положениями, которые являются достаточно близкими эквивалентами недействительных положений, чтобы можно было разумно предположить, что Стороны также заключили бы настоящее Соглашение с этими положениями.

10.6 Если такое положение отсутствует, недействительность одного или нескольких положений Соглашения не влияет на действительность Соглашения в целом, за исключением случаев, когда недействительные положения имеют такое фундаментальное значение для Соглашения, что можно разумно предположить, что Стороны не заключили бы Соглашение без недействительных положений.

10.7 Приложения к Соглашению являются неотъемлемой частью Соглашения.

Настоящее Соглашение составлено в двух экземплярах на английском и на русском языках для каждой Стороны. В случае сомнений или двусмысленности преимущественную силу имеет английская версия.

Национальный центр археологии Академии наук Республики Узбекистан	Общество научных исследований имени Макса Планка
_____ Ф.А. Максудов	_____ Д. Хаун
Дата: 11.05.2022	Дата:

Приложение 1

Научные задачи

1) Геномика домашнего скота. Стороны стремятся изучить происхождение и эволюцию скотоводческого образа жизни в Центральной и Внутренней Азии путем изучения популяционной геномики древних и современных одомашненных овец (*Ovis aries*), коз (*Capra hircus*) и крупного рогатого скота (*Bos taurus*), в дополнение к их соответствующим диким аналогам, включая, но не ограничиваясь ими, *Ovis ammon*, *Capra sibirica* и *Bos primigenius*. Кроме того, Стороны изучат генетику экономически значимых фенотипов, таких как модификации жировых отложений и биосинтез клетчатки и молока.

2) Геномика человека. Стороны могут проводить геномные исследования с использованием археологических тканей человека, чтобы получить информацию о динамике древней популяции, схемах отбора, фенотипической изменчивости, патогенах и связанных с геномом темах.

3) Метагеномика. Стороны могут исследовать микробный состав, разнообразие и функции сообществ, обнаруженные в тканях древнего человека и животных и зубном камне, в дополнение к неорганическим и органическим артефактам, которые дают больше информации о распространении и эволюции молочных технологий в Центральной и Внутренней Азии, а также информируют о других моделях здоровья человека и животных и диетической экологии.

4) Протеомика. Стороны могут изучать белки, хранящиеся в тканях древнего человека и животных и зубном камне, в дополнение к неорганическим и органическим артефактам, которые дают информацию о распространении и эволюции молочных технологий в Центральной и Внутренней Азии, а также о других моделях здоровья человека и животных и диетической экологии.

5) Радиоуглеродное датирование. Стороны будут генерировать абсолютные хронологии для изучаемых явлений путем радиоуглеродных определений, взятых непосредственно на биомолекулярно анализируемом материале или взятых на органическом материале в непосредственной археологической ассоциации с анализируемым материалом.

6) Анализ стабильных изотопов. Стороны могут изучить стабильный изотопный состав скелетных останков человека и фауны, а также стабильный изотопный состав органических соединений, извлеченных из археологических артефактов.

Приложение 2

Задачи и календарный план

MPI-EVA проведет современный палеогеномический исследовательский проект по изучению распространения одомашненных овец, коз и крупного рогатого скота из Западной Евразии в Центральную и Внутреннюю Азию, а также изучит эволюцию экономически значимых фенотипов этих видов. MPI-EVA будет использовать секвенирование следующего поколения для восстановления общегеномных данных из археологических и современных образцов, используя как случайное дробовое секвенирование библиотек ДНК, так и секвенирование библиотек ДНК, подвергшихся целенаправленному обогащению. MPI-EVA будет использовать самые высокие международные стандарты палеогеномных исследований, включая систематическое документирование и валидацию лабораторных работ и вычислительного анализа, архивирование образцов и данных, а также соблюдение этических и правовых обязательств. Постдокторский исследователь Тейлор Гермес из MPI-EVA возглавит геномные исследования скота и будет содействовать сотрудничеству для проведения дополнительных анализов.

Основная цель сотрудничества сторон сосредоточена на геномике домашнего скота, но случайные выводы из этой работы могут привести к тому, что другие анализы станут научно важными, которые перечислены выше в Приложении 1. Например, анализ ДНК древних животных может случайно дать ДНК древних патогенов, которые затем дадут информацию об эволюции болезней и природе здоровья животных. Другим примером может служить выявление уникальных фенотипов скота, влияющих на способность производить молоко, что будет лучше оценено наряду с изучением конкретных стратегий содержания животных, таких как кормление сельскохозяйственными продуктами, определенными с помощью анализа стабильных изотопов, или изучение потребления молочных продуктов человеком с помощью анализа молочных белков, выделенных в зубном камне человека. Поэтому крайне важно для достижения научного результата сотрудничества между Сторонами сохранить за собой право расширять использование биомолекулярных подходов, используя как устоявшиеся, так и новые методы на широком спектре археологических материалов.

Стороны договариваются о следующем предполагаемом графике работы, которая должна быть завершена в течение следующего года. Календарный план может быть изменен, о чем Стороны будут полностью проинформированы. Последующий календарный план предложен до августа 2025 года.

Апрель-декабрь 2022 года. Сбор образцов из Организации. Обработка образцов, первичное секвенирование и геномный анализ. Начальный этап биоинформатики для аутентификации образцов.

Декабрь 2022-август 2024 года. Радиоуглеродное датирование образцов. Разработка матрицы захвата в растворе, тестирование матрицы и более глубокое секвенирование образцов, дающих высокое содержание эндогенной ДНК. Популяционный генетический анализ (анализ главных компонентов, примесь и частота аллелей f-статистика).

Август 2024-декабрь 2025 года. Написание рукописей и планирование будущей работы.

Приложение 3

Участие Сторон

1) MPI-EVA будет проводить биомолекулярный и радиоуглеродный анализы на своих объектах, расположенных в Йене, Германия, а также на партнерских объектах, расположенных в Европейском Союзе и Шенгенской зоне (например, Центр Археометрии Курта Энгельхорна в Мангейме для радиоуглеродного анализа), Соединенном Королевстве (Йоркский университет) и Соединенных Штатах (Гарвардский университет).

2) Организация будет предоставлять древние и современные образцы для анализа из своих собственных коллекций и из коллекций других научно-исследовательских организаций через свое настоящее и будущее научное сотрудничество. Организация будет способствовать передаче этих материалов MPI-EVA в соответствии со всеми соответствующими правилами, в то время как MPI-EVA возместит Организации расходы на доставку материала и на персонал.

3) MPI-EVA будет делиться с Организацией исходными данными, результатами последующего анализа и интерпретациями своей работы при условии сохранения этой информации в тайне до ее совместного опубликования или распространения на научных конференциях или образовательных семинарах. MPI-EVA будет полностью информировать Организацию о состоянию научной работы по запросу.

4) Организация своевременно предоставит MPI-EVA всю запрашиваемую контекстную информацию, связанную с анализируемыми образцами, включая, но не ограничиваясь ими, первичные отчеты о раскопках, географические координаты, опубликованную литературу и текущие интерпретации, связанные с объектами и материалами, относящимися к настоящему Соглашению. Вклад сотрудников Организации и других участников данной работы особенно первоначальных археологов, восстановивших проанализированный материал, будет признан в соавторстве.

5) Стороны будут стремиться к развитию взаимного понимания результатов анализа в отношении археологических записей и вопросов, имеющих научное значение. Стороны будут работать вместе в духе сотрудничества и уважения.

6) При необходимости для въезда в Казахстан, организация будет предоставлять членам команды MPI-EVA приглашения для получения казахстанских виз в научных и гуманитарных целях, для проведения образовательных семинаров, отбора образцов и встреч команд в Организации. MPI-EVA покроет все расходы, связанные с поездками ее членов для этих целей.

7) MPI-EVA оставляет за собой право архивировать аликвоты анализируемого материала на неопределенный срок. Эти аликвоты включают в себя образцы порошка, экстракты ДНК и синтетические библиотеки ДНК. MPI-EVA вернет сырой биологический или неорганический материал в течение пяти лет после завершения проекта.

8) MPI-EVA будет оплачивать расходы на публикацию результатов работы, описанных в настоящем Соглашении, в научных журналах в форматах открытого доступа и будет отдавать приоритет золотым вариантам открытого доступа.